

Dialoge (Q: Mark Kerrain – Ni a gomz brezhoneg, Kapitel 2 und 3)

Piv eo?

Ur plac'h, Anna, hag ur paotr, Brieg

Anna Demat dit.
Brieg Demat dit ivez. Petra eo da anv ?
Anna Anna eo ma anv. Ha te, petra eo da anv ?
Brieg Brieg eo. Piv eo ar plac'h-se ?
Anna N'ouzout ket piv eo ar plac'h-se ?
Brieg Nann, n'ouzon ket piv eo. ... Nolwenn eo ?
Anna N'eo ket, Soazig eo.

Geriaoueg:

plac'h	Mädchen, Frau
paotr	Bursch, Mann
ivez	auch
da	dein
ma	mein
se	diese/r da
ouzon	ich weiß
gouzout	wissen

Yec'hed mat deoc'h!

Alan ha Brendan.

Alan Ur banne gwin ruz, mar plij.
Brendan Ur banne gwin ruz ... Setu !
Alan Ac'h ! N'eo ket gwin !
Brendan N'eo ket gwin ? Petra eo neuze ?
Alan N'ouzon ket petra eo, met n'eo ket gwin !

Geriaoueg:

yec'hed	Gesundheit
banne	Schluck, Trinkportion
gwin ruz	Rotwein
setu!	Da! (frz. voilà)
ne... ket	nicht
neuze	also

Petra eo neuze?

Paol hag Alan

Paol

Alan

Paol

Alan

Paol

Alan

Petra eo se ?

Petra eo se ? ... Ur c'hi, evel just.

Ur c'hi ?

Ya, ur c'hi bras.

Ur c'hi bras ? N'eo ket ul leue,

kentoc'h ? Ul leue bihan ?

Ul leue ? Nann 'vat ! Te eo al leue !

Geriaoueg:

ki	Hund
ur c'hi	ein Hund
evel just	natürlich
bras	groß
leue	Kalb
kentoc'h	eher
bihan	klein
nann	nein
avat = 'vat	aber

Artikel: an/ar/al (der, die) und un/ur/ul (ein, eine)

al und ul stehen vor Wörtern, die mit l beginnen: *ul leue*

an und un stehen vor n, d, t, h und Vokalen: *an ti, an heol*

ar und ur stehen vor allen anderen Konsonanten: *ur plac'h*

Mutation: k>c'h nach Artikeln bei männlichen Substantiven im Singular

z.B: *ki > ar c'hi; kazh > ur c'hazh; kafe > ar c'hafe.*

Poelladennoù

1. Die richtige Form des unbestimmten Artikels einsetzen; z.B. skol > ur skol

_____ ti; _____ ospital; _____ fest noz; _____ pesk; _____ stal; _____ tour;

_____ labous; _____ porzh; _____ marc'had; _____ tren; _____ roc'h;

_____ penn; _____ leue; _____ pont; _____ iliz; _____ sac'h; _____ paotr;

_____ kazh; _____ paper; _____ noz; _____ karateka.

2. ha oder hag? Die richtige Form einsetzen.

Te _____ me. Roazhon _____ Naoned. Soaz _____ Enora.

Tristan _____ Izold. Ur paotr _____ ur plac'h. Te _____ Yann.

Erwan _____ Herve. Gwenola _____ Onenn. An Alre _____ Gwened.

Sant Nazer _____ Ankiniz. Urien _____ Alan. Italia _____ Amerika.